

... rechnet nach einem un-  
 1997 wieder mit deutlichem  
 und sehe Fielmann gute Chan-  
 von Geschäften weiter zuzu-  
 gestern bei der Hauptver-  
 1998 habe der Vorsteuerge-  
 9,4 Mio. DM im Gesamtjahr  
 von mehr als 80 Mio. DM  
 das Unternehmen in Europa  
 für 2001 wolle Fielmann 1,5  
 . DM Umsatz ausgewiesen.

ende im November?

## beitskräfte

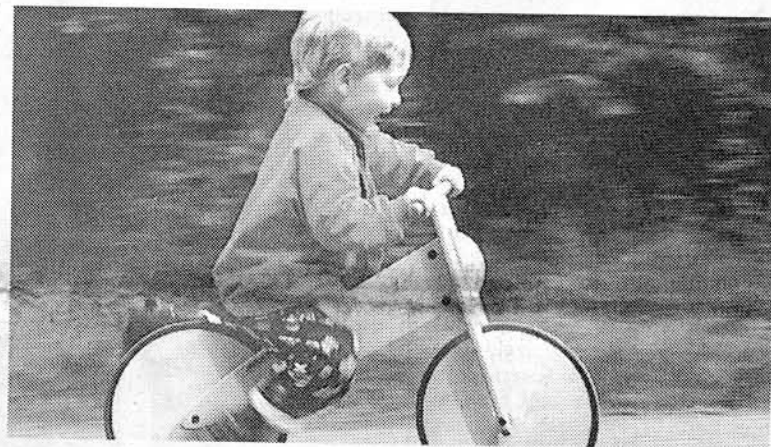
20-Mark-Kräfte eingestellt  
 sozialversicherungspflichtige  
 plätze abgebaut. Wenn  
 pt, sei dieser Vorwurf dem  
 ndel, Gebäudereinigern,  
 tten, dem Handwerk und  
 iensten zu machen.  
 isechs Jahren Konsumflaute  
 e Hoffnungen auf ein Ende  
 strecke des Einzelhandels  
 war gestiegen. Zunächst  
 er Umsatz aber weiter sin-  
 voraussichtlich erst im No-  
 steigen. Von Januar bis  
 ab das Minus 1,7 Prozent  
 1.

Französisch, Schwedisch, Hollän-  
 disch, Italienisch und Spanisch.

## ● Fernbedient

Die Fußball-WM ist für Deutsch-  
 land vorbei, es herrscht Vorfreude  
 auf die Bundesliga. Für die Univer-  
 sal-Fernbedienung »Sport« (für

Fernbedienung genügt, um das Sys-  
 tem zu aktivieren. Nach anschlie-  
 ßender Eingabe durch die Stimme  
 des Anwenders stellt THB Voice-  
 Dial die Verbindung automatisch  
 her. In das Gerät integriert sind eine  
 dynamische Fahrgeräuschunter-  
 drückung, die automatische  
 Stummschaltung des Autoradios  
 und vieles mehr. Preis: 899 DM.



»Likeabike« heißt dieses Laufrad (von Kokua, Aachen) aus Birkenholz. Kin-  
 der, die fürs Dreirad zu groß und für ein Fahrrad noch zu klein sind, üben  
 darauf spielerisch ihren Gleichgewichtssinn. Preis: 259 DM. Foto: Kokua

## uß-Kurse –

... blieben vernach-  
 d schlossen mit  
 2,62 Prozent tiefer.  
 an verbilligten sich  
 Prozent auf 193,50  
 adt-Aktien sanken

um 3,07 Prozent auf 885 DM.  
 Bayer gaben um 2,41 Prozent  
 auf 92,15 DM nach, BMW um  
 3,22 Prozent auf 1896 DM. Al-  
 lianz zogen um 2,86 Prozent  
 auf 647 DM an, Dresdner Bank  
 verteuerten sich um 1,90 Pro-  
 zent auf 96,70 DM.

## Börse international: Aktien-Indizes

<b>New York:</b>	<b>Dow Jones</b>	<b>9 089,78</b>	<b>(- 85,19)</b>
<b>Tokio:</b>	<b>Nikkei</b>	<b>16 447,00</b>	<b>(- 84,00)</b>
<b>Sydney:</b>	<b>All Ordinaries</b>	<b>2 788,90</b>	<b>(+ 14,80)</b>
<b>Hongkong:</b>	<b>Hang Seng</b>	<b>8 433,78</b>	<b>(- 195,40)</b>
<b>London:</b>	<b>Fin.-Times</b>	<b>5 965,10</b>	<b>(- 44,50)</b>
<b>Paris:</b>	<b>CAC 40</b>	<b>4 322,85</b>	<b>(- 17,06)</b>
<b>Zürich:</b>	<b>Swissindex</b>	<b>5 123,14</b>	<b>(- 6,87)</b>

Veränd.	Kurse	Veränd.	Ausgabe	Rückn.	Veränd.	Ausgabe	Rückn.	Veränd.
5,40	LOREAL	M 1024,-	+ 4,-					
+ 1,60	L.V.M.H.	M 389,-	+ 5,-					
+ 0,60	Matsush.El.Ind.	F 29,-	- 0,20					
	<b>Deutsche Fonds</b>							
	Adiasia	55,31	- 52,68	+ 0,13				
	Actifonds	214,22	204,00	10,22				
	Plusfonds	245,30	233,62	+ 2,72				
	Re-Inrenta	390,68	381,15	+ 0,48				